

12月市議会

駐車場条例の制定など

当初12議案を審議中

柏市議会平成10年第四回例会(12月市議会)は、11月27日(金)に招集され、12月16日(水)までの予定で開かれています。今議会では、柏市行政組織条例の一部を改正する条例の制定や柏市駐車場条例の制定、平成10年度一般会計補正予算など、当初12議案を審議します。

◇柏市行政組織条例の一部を改正する条例の制定について
行政改革の一環として、簡素で効率的な組織を構築するため、平成7年度から組織改正を行っています。今回は土木関連部門の都市緑政部・都市整備部・建設部の三部を、都市計画部と都市緑政部の二部に再編します。また、市民生活部の交通施設と安全指導に関する業務を土木部に移管します。

◇平成10年度柏市一般会計補正予算について
平成10年度の一般会計予算総額を九億八千七百六十万円増額し、八百七十一億八千五百

六十万円に補正しようとするものです。歳入では、地方交付税で六千五百万円、国庫支出金で七千二百万円、県支出金で三千二百万円、繰越金で一億九千二百万円、諸収入で一億九千二百万円、市債で五億二千四百万円を増額します。

このほかの主な予定議案は、

◇柏市駐車場条例の制定について
市営駐車場を中央町に設置するものです。地上七階、地下二階で、二百七十台が収容できます。利用開始は、来年

3月の予定です。

◇行政改革を推進
市立かしわ幼稚園の運営、手数料等の適正化などを行政改革推進委員会に諮っています。また、人件費総額の抑制

を要望しました。

◇産業の活性化を促進
地域が「特定産業集積の活性化に関する臨時措置法」の促進地域に指定を受けたため、千葉県の計画に基づいて研究

を進めます。

◇柏レイソルを支援
地域が「特定産業集積の活性化に関する臨時措置法」の促進地域に指定を受けたため、千葉県の計画に基づいて研究

を進めます。



建設中の市営駐車場

◇地下鉄11号線(半蔵門線)延伸を要望
千葉県と茨城県の九自治体

と職員定数の適正化を図るため、平成15年度までに職員の定数を約八十人削減する方針で、関係各部署と調整を図っていきます。

◇柏駅東口ダブルデッキにエレベーターを設置
柏駅東口ダブルデッキのエレベーターについては、計画

◇コンピューターの活用
小学校のコンピューターを

と

き

と



12月市議会市政報告
柏市長 本多 見

産業の活性化を促進 柏レイソルを支援

・開発や基盤整備などの支援事業の展開が見込まれます。さらに、東葛テクノプラザとの相乗効果により、中小企業の技術力の向上や高付加価値型企業への転換などが期待されます。

・開発や基盤整備などの支援事業の展開が見込まれます。さらに、東葛テクノプラザとの相乗効果により、中小企業の技術力の向上や高付加価値型企業への転換などが期待されます。

・開発や基盤整備などの支援事業の展開が見込まれます。さらに、東葛テクノプラザとの相乗効果により、中小企業の技術力の向上や高付加価値型企業への転換などが期待されます。

・開発や基盤整備などの支援事業の展開が見込まれます。さらに、東葛テクノプラザとの相乗効果により、中小企業の技術力の向上や高付加価値型企業への転換などが期待されます。

谷川真理選手と一緒に走ろう 第38回市民新春マラソン

と き 来年1月17日(日)午前9時半から開会式※小雨決行・荒天中止
集合場所 柏ふるさと公園(コースは手賀沼周辺1.8~10km)
参加資格 市内在住・在勤・在学のかた
種目・距離 ①ファミリーの部(2人以上)=1.8km②チビッコ男・女の部(小学4年~6年生)=3km③ジュニア男・女の部(中学生)=3km④シニア男・女の部(50歳以上)=3km⑤一般男・女の部=5km⑥一般男子の部=10km
費用 チビッコ・ジュニアの部(学校で申し込み)=500円、その他の種目=1エントリーにつき1,500円
申し込み 体育課(市役所第2庁舎4階)・市民体育館・市内各体育施設・各近隣センターで配布している申込書に添付された郵便振替用紙で、12月14日(月)までに振り込みを※チビッコとジュニアの部は、各学校へお申し込みください
その他 来年1月上旬に、参加案内とナンバーカード引換券を送付します。なお、参加の有無・中止にかかわらず、参加費は返却しません(中止のときは記念品だけを配布します)

園体育課内柏市民新春マラソン実行委員会事務局



* 主な内容 *

平成10年度上半期の財政公表	… P 2
柏駅南口開設にご協力／第二清掃工場リーフレットの補足説明／市長室だより	… P 3
情報館(講座・講演、こどもの広場、健康ほか)	… P 4 ~ 7
人・街・緑(フォトニュース)／春夏秋冬／パズルの時間	… P 8

厳しい状況が継続 市の家計簿を公開

財政公表

皆さんが納めた税金の使い道などをお知らせする「財政公表」は、いわば市の家計簿。毎年、上半期と下半期に分けて公表しています。今回は、平成9年度の決算見込みと平成10年度上半期の収支状況についてお知らせします。

柏市の財政は、長引く景気の低迷や特別減税などの影響で、大変厳しい状況が続いています。税収の伸びが期待できない一方、公債残高の累増(図3)、

扶助費や人件費の増加などで義務的経費が増大し、道路や公園整備、各種施設の建設などに配分できる財源の確保が難しくなっています(図1)。

また、これまで柏市は、地方交付税の不交付団体(自前の財源などで、標準的な行政運営ができる地方公共団体)でしたが、財政状況の厳しさも反映して、今年度は十四年ぶりに交付団体に移行しました。

さらに、今後とも、公的介護保険制度をはじめとする少子・高齢化施策、第二清掃工場の建設、常磐新線やそれに伴う北部地域の整備など、大型プロジェクトが山積みになっており、多額の財源の確保が急務となっています。

平成10年度予算では、最小の経費で最大の効果を上げるため、今まで以上の行政改革に努めます。

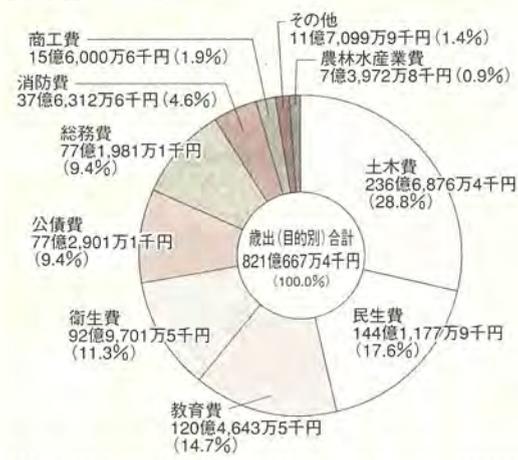
革を実施し、市民ニーズに即応した行政サービスが提供できるような予算編成を行います。今後も、市民生活重視の視点から、事業効果や緊急性などを十分検討し、限られた財源の重点的・計画的配分を、ご理解いただき、市政への協力を願います。

なお、水道事業・病院事業の各営企業の経営状況を「損益計算書」は、別表3・別表4のとおりです。これからの、市の財政事情を、ご理解いただき、市政への協力を願います。

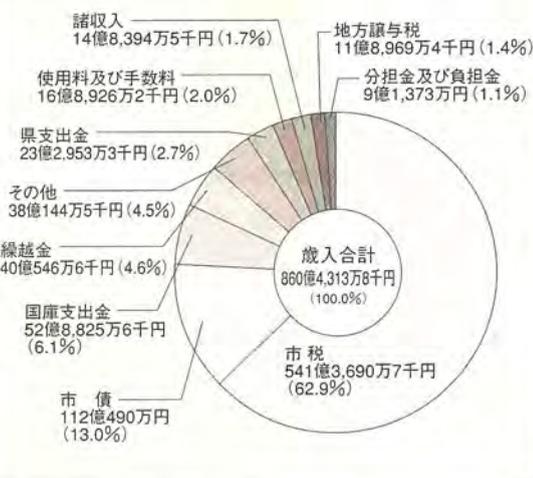
平成9年度一般会計決算(見込み)

<歳出(目的別)>

どのような業務に支出されたかによって分類したものの



<歳入>



<歳出(性質別)>

業務の目的ではなく、どのような性格の支出かによって分類したものの



■図2 市民1人当たりの市税負担額と行政経費

市税負担額：16万7,757円
行政経費：25万4,429円

平成9年度決算見込み
人口322,711人(平成10年3月31日現在)

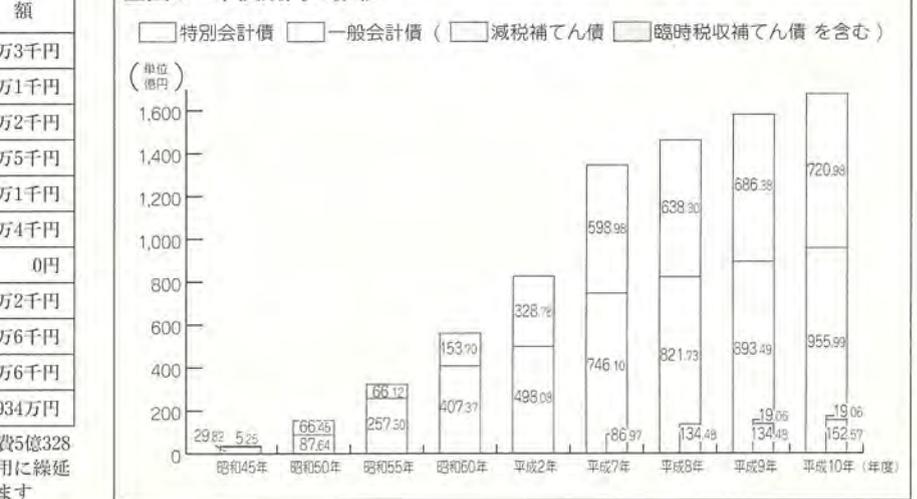
■図1 一般会計決算額の推移



■表1 平成9年度決算(見込み)

区分	歳入	歳出	差し引き
一般会計①	860億4,313万8千円	821億667万4千円	39億3,646万4千円
国民健康保険事業	132億539万5千円	130億9,569万8千円	1億969万7千円
下水道事業	151億195万5千円	132億4,482万6千円	18億5,712万9千円
柏都市計画南柏駅東口上地区画整理事業	4億1,120万7千円	2億3,448万7千円	1億7,672万円
霊園事業	628万9千円	628万9千円	0円
公設総合地方卸売市場事業	9億3,965万2千円	8億6,243万6千円	7,721万6千円
老人保健事業	139億8,893万2千円	137億3,850万5千円	2億5,042万7千円
公共用地取得事業	9億2,115万8千円	8億8,707万2千円	3,408万6千円
駐車場事業	6億9,544万2千円	6億528万4千円	9,015万8千円
老人保健施設事業	15億4,995万円	14億9,085万円	5,910万円
計②	468億1,998万円	441億6,544万7千円	26億5,453万3千円
合計(①+②)③	1,328億6,311万8千円	1,262億7,212万1千円	65億9,099万7千円
会計間繰入金繰出控除額④	82億9,667万5千円	82億9,667万5千円	0円
差し引き決算総計(見込み)③-④⑤	1,245億6,644万3千円	1,179億7,544万6千円	65億9,099万7千円

■図3 市債残高の推移



※営業費用に退職給与金1,269万8千円、減価償却費5億328万9千円、資産減耗費1,900万6千円、営業外費用に繰延勘定償却1,654万5千円を見込み計上してあります

■表2 平成10年度上半期一般会計・特別会計の収支状況

区分	予算額	収入済額	収入割合(%)	支出済額	支出割合(%)
一般会計①	896億4,749万円	377億8,662万円	42.2	336億6,351万8千円	37.6
国民健康保険事業	140億200万円	58億4,852万4千円	41.8	52億9,448万3千円	37.8
下水道事業	152億6,144万2千円	42億4,597万1千円	27.8	41億1,229万4千円	26.9
柏都市計画南柏駅東口上地区画整理事業	7億1,823万3千円	1億7,672万円	24.6	1億5,281万3千円	21.3
公設総合地方卸売市場事業	9億1,700万円	4億884万6千円	44.6	3億8,795万3千円	42.3
老人保健事業	155億1,510万7千円	63億5,143万6千円	40.9	59億5,792万2千円	38.4
公共用地取得事業	3億9,000万円	2億3,408万7千円	60.0	1億9,049万6千円	48.8
駐車場事業	8億9,187万円	9,015万8千円	10.1	2,229万円	2.5
老人保健施設事業	4億7,500万円	2億7,042万4千円	56.9	1億9,921万1千円	41.9
計②	481億7,065万2千円	176億2,616万6千円	36.6	163億1,746万2千円	33.9
合計(①+②)③	1,378億1,814万2千円	554億1,278万6千円	40.2	499億8,098万円	36.3

■表4 平成10年度上半期病院事業損益計算書

科目	金額
医業収益①	10億2,481万9千円
医業費用②	11億1,327万1千円
医業損失③(①-②)	8,845万2千円
医業外収益④	80万8千円
医業外費用⑤	8,267万7千円
経常損失⑥(③+④-⑤)	1億7,032万1千円
特別利益⑦	0円
特別損失⑧	980万3千円
当年度純損失⑨(⑥+⑦-⑧)	1億8,012万4千円
前年度繰越利益剰余金⑩	0円
当年度未処理欠損金(⑨+⑩)	1億8,012万4千円

■表3 平成10年度上半期水道事業損益計算書

科目	金額
営業収益①	27億9,075万3千円
営業費用②	25億3,874万1千円
営業利益③(①-②)	2億5,201万2千円
営業外収益④	947万5千円
営業外費用⑤	3億6,441万1千円
経常損失⑥(③+④-⑤)	1億292万4千円
特別利益⑦	0円
特別損失⑧	397万2千円
当年度純損失⑨(⑥+⑦-⑧)	1億689万6千円
前年度繰越利益剰余金⑩	4,755万6千円
当年度未処理欠損金(⑨+⑩)	5,934万円

※医業費用に減価償却費9,270万円を見込み計上してあります

柏駅南口開設に「寄附を

地元負担2億5500万円が不足

来年3月末の完成を目指し、現在、JR柏駅の改良工事が進められています。柏駅の乗降客数は一日で約三十二万人を超え、県内で最多になっています。そこで、新たに南口改札を設けて混雑を緩和し、利用しやすい駅にしようとするものです。

皆さんから寄せられた事業費と負担についての質問で、代表的なものにお答えします。

事業費と負担Q&A

Q. 事業費の負担の内訳は
A. 事業費は全体で二十五億四千万円。負担の内訳は、JRが九億五千万円、市が九億二千万円、地元が六億七千万円です。

Q. なぜ市の負担のほかに
A. 市が国の機関に対して費用を負担することは法律で禁止されていて、国鉄が民営化されてJRになった今でも準用されています。今回は、エレベーター等の福祉対策や自由通路拡幅に対してだけ、市の負担が認められています。

Q. 地元負担はどのようにして集めているのですか
A. 地元負担分六億七千万円に

対する寄附の状況と見通しはどうか
A. 平成9年度に二億一千二百万円、10年度の11月までに約二千三百万円が入金済みで、寄附予約を含めて、約四億一千五百万円が確保される見通しです。しかし、残り二億五千五百万円が不足しています。今後も事業者・利用者のかた・市民の皆さんに寄附のお願いや募金活動を行いますので、一層の協力をお願いします(別掲参照)

Q. 地元負担分六億七千万円に
A. 地元商工業者などを中心に「JR柏駅南口開設促進同盟(会長・寺嶋周三商工会議所会頭)」が組織され、市と一緒に事業者へ寄附のお願いをしたり、柏駅周辺の街頭で募金活動を行っています

柏駅南口開設の寄附の方法

- ◎直接受け付け
 - ① JR柏駅南口開設促進同盟ファミリかしわ事務局(柏駅東口丸井ビル4階)で
 - ② 市役所企画課(市役所第2庁舎3階)で
 - ◎募金箱での受け付け
柏商工会議所、市役所ロビー、各近隣センター、市民体育館、市内郵便局にあります
 - ◎銀行振り込みでの受け付け
口座番号 千葉銀行柏支店 普通預金 3358909
口座名義 JR柏駅南口開設促進同盟 会長 寺嶋周三
- ※個人や法人が寄附する場合、一定の要件の下で税控除が受けられます。詳しくは、市役所企画課までお問い合わせください

企画課

リーフレットの補足説明

第二清掃工場

用地の選定事項

平成9年4月に全世帯に配布したリーフレット「市民の皆さんへ 柏市のごみ処理と第二清掃工場建設計画は今の内容が事実に戻している」として、本多昇柏市長個人に対し、損害賠償の住民訴訟が提起されています。このたび、

悩んだらすぐ相談を

12月4日から人権週間

人間はだれでも「幸福な生活を送る権利」を持っています。人間が人間らしく生きるための権利を「人権」といいます。

12月4日から人権週間が始まります。また、今年是世界人権宣言五十周年・人権擁護委員制度五十周年にあたります。皆さんが、人権問題や子どものいじめ問題でお悩みのかたは、人権擁護委員(別表1)や法務局(別表2)に遠慮なく相談ください。なお、柏市でも、人権身の上相談を毎月第一・第三火曜日午前10時

■表2 法務局の電話相談

相談名	相談窓口
子どもいじめ110番	☎043-247-9666 千葉地方法務局
人権相談	☎67-3309 千葉地方法務局 柏支局総務課
月曜～金曜日午前10時～午後4時 ※祝日、年末年始は除く	

11月12日、市内柏の葉地区に「千葉県立東葛テクノプラザ」が開所しました。記念の式典には沼田知事や千葉大学副学長さんなど大勢のかたがたが出席され、私も地元を代表して将来への期待を込めたお祝いのあいさつをしました。

テクノプラザの中に、柏市からは企業と協同組合で十六団体、千葉県内からはすべての理工系大学、工業高等専門学校との連絡拠点が入居します。

市長室だより

本多 晃



テクノプラザのような施設はインターネット(鶏の卵をかえす「ふ卵器」の意)と呼ばれます。先々有望だけれど、また未熟な科学技術や産業のアイデアを、ひとり立ちできるまで温かく育てる施設という趣旨です。

職員や入居者の熱のこもった説明を聞き、最近目にした小論文を思い出しました。京都大学の吉田和男教授が書かれた「若者に夢を、国民に富を」と題する投稿です。

新産業の「卵」をかえす

吉田教授は、現在の日本経済の不振の根本的な問題は、企業や個人に新しい分野や事業を開拓し、育てようという精神が失われていることだと指摘しています。戦後の復興、繁栄を象徴するソニーやホンダなどは、当時のベンチャー・ビジネス(新企業)でした。今、一番急がれるのは、起業家や若い世代が新技術などを軸に、チャレンジャー精神を発揮できる社会や経済の仕組みを復活することだと説いています。

わが国には国際的に見ても、多額の資産があると言われています。もし、この蓄えが自らを増やす「蓄財」に向かわず、若者に「夢」を与えるために活用されたら、それが

がやがて新事業・新産業を育てる用をつくり、回り回って「国民の富」につながるのではないかと、吉田さんはそんな主張をしています。

斬新な着想が技術に結実し、企業に成長するまでには、技術面、法律や経営の専門知識、資金の面など数多くの手助けが必要です。東葛テクノプラザはその一翼を担うでしょう。

テクノプラザの隣接地には広大な東京大学柏キャンパス・理工系研究施設が建設されています。筑波の研究学園都市の研究所や地元企業が協力すれば、新時代の中核となる産業が東葛地域から産声をあげるに違いありません。

■表1 人権擁護委員(敬称略)

氏名	電話番号
内藤 義憲	67-3235
早川 孝雄	72-4732
平盛 義功	31-0415
浅野 てる子	67-5514
白田 誠	44-8706
亀嶋 芳子	43-7500
井上 則子	64-0325
後藤 理郎	64-3484

共に生きる豊かな社会を 12月9日は「障害者の日」

障害を持つかたが、生活に不自由を感じないで暮らしていくためには、環境の整備だけでは十分とは言えません。周囲の人たちの理解と思いやりが大切です。障害者の日に合わせた展示を次のとおり行います。

とき 12月3日(休)～9日(休)午前9時～午後5時(土曜・日曜日を除く)
ところ 市役所第2庁舎1階ロビー
内容 障害者のための福祉団体・施設の紹介、障害者が作った作品の展示など

障害福祉課

市民文化会館自主事業 子ども演劇鑑賞会 「ミュージカル 赤い靴」

とき 来年1月10日(日)午後2時～4時
ところ 市民文化会館大ホール
入場料 1,000円(全席指定)
出演 劇団東少
入場券 市民文化会館・柏そごう友の会(☎63-2111)・柏高島屋友の会(☎44-1111)・ミュージック GINSEI(☎63-9155)で販売中※市民文化会館では、電話予約も受け付けます
市民文化会館 ☎64-9141

なつかしい顔がいっぱい 新成人の集い

とき 来年1月15日(金)
1回目 午前10時半～正午
(柏中・柏三中・柏五中・田中中・富勢中・西原中・松葉中・豊四季中学校区にお住まいのかた)
2回目 午後2時～3時半
(柏二中・柏四中・光ヶ丘中・土中・酒井根中・南部中・逆井中・中原中学校区にお住まいのかた)

ところ 市民文化会館
内容 式典・お笑いライブ(春一番、カンニング)・ピンゴゲームなど
その他 ①案内状を11月下旬に発送しました。まだ届いていないかたは、直接ご来場ください
②11月以降に柏市へ転入したかたは、生涯学習推進課へご連絡ください
生涯学習推進課

情報

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

報

館

市役所 ☎67-1111

講座・講演

**児童センター活動ホ
ランディア講習会**

とき 12月6日(日) 午後1時~4時と12日(土)~13日(日) (二泊二日)

ところ 6日 永楽台児童センター(永楽台近隣セン
ター) 12日~13日 国立那須
甲子少年自然の家(福島県)

対象 十五歳以上のかた、
先着四十人

内容 「あそび発見・自分
発見」子どもの世界大人の
役割など

費用 二千元
申し込み 12月2日(水)
午前10時から、永楽台児童セ
ンターへ電話か直接

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**花と緑の教室「お部
屋で楽しむクリスマス
の寄せ植え」**

とき 12月7日(月) 午後2時~4時

ところ 勤労会館

対象 市内在住のかた、二十
一人

内容 花を使って、部屋で
楽しめるクリスマスの寄せ植
えを作ります※作品は持ち帰
りできます

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**クリスマスリース作
り教室**

とき 12月16日(水) 午後2時~4時

ところ 豊四季台近隣セン
ター

対象 市内在住の成人のか
た、先着二十人

内容 クリスマス用のリー
スを作ります

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月2日(水)
午前9時から、豊四季台近隣
センターへ費用を添えて

**「そば道場希望」と明記し、
住所・氏名・年齢・電話番号
と返信面のおて先を書いて、
〒277-0062 柏市光ケ
丘団地二〇〇一五 光ケ丘近
隣センターへ、12月8日(火)
までに郵送で(必着) ※昨年
受講されたかたは応募できま
せん。応募多数の場合は抽
選**

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**「そば道場希望」と明記し、
住所・氏名・年齢・電話番号
と返信面のおて先を書いて、
〒277-0062 柏市光ケ
丘団地二〇〇一五 光ケ丘近
隣センターへ、12月8日(火)
までに郵送で(必着) ※昨年
受講されたかたは応募できま
せん。応募多数の場合は抽
選**

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**「そば道場希望」と明記し、
住所・氏名・年齢・電話番号
と返信面のおて先を書いて、
〒277-0062 柏市光ケ
丘団地二〇〇一五 光ケ丘近
隣センターへ、12月8日(火)
までに郵送で(必着) ※昨年
受講されたかたは応募できま
せん。応募多数の場合は抽
選**

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**「そば道場希望」と明記し、
住所・氏名・年齢・電話番号
と返信面のおて先を書いて、
〒277-0062 柏市光ケ
丘団地二〇〇一五 光ケ丘近
隣センターへ、12月8日(火)
までに郵送で(必着) ※昨年
受講されたかたは応募できま
せん。応募多数の場合は抽
選**

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

**「そば道場希望」と明記し、
住所・氏名・年齢・電話番号
と返信面のおて先を書いて、
〒277-0062 柏市光ケ
丘団地二〇〇一五 光ケ丘近
隣センターへ、12月8日(火)
までに郵送で(必着) ※昨年
受講されたかたは応募できま
せん。応募多数の場合は抽
選**

費用 二千元(材料費)
申し込み 12月3日(木)
午後5時までに、柏市みどり
の基金へ電話で応募多数
の場合は抽選

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
電話機(子機付き)、籐(と う)製引き出し(4段)、ウ ォーカー =以上無料で ローボード(幅110センチ) =1,500円 天体望遠鏡 =3,000円	ビデオデッキ、テレビ、 もちつき機 =以上無料で 二段ベッド =格安で
往復はがきに品名(1枚に1 件)・住所・氏名・電話番号を 書き、下記へ郵送を。12月4 日(金)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望す るかたは、はがきまたは 電話で下記へご連絡を

消費生活センター ☎63-5853
〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

市役所 ☎67-1111

手賀沼カレンダーをプレゼント



とき 12月4日(金)午前9時~正午※なくなり次第終了

ところ 市役所第2庁舎1階ロビー

配布部数 400部(1人1部に限り)

環境保全課 ☎63-4422

「経理事務講習会参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名と勤務先の電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「そば道場希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

「経理事務講習会参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名と勤務先の電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「そば道場希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

「経理事務講習会参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名と勤務先の電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「そば道場希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

「経理事務講習会参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名と勤務先の電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「そば道場希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

「経理事務講習会参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名と勤務先の電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「そば道場希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、12月8日(火)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選

「経理事務講習会(簿記3級)」

とき 12月17日(土) 来年2月19日の毎週火曜・木曜・金曜 日午前9時15分~午後3時15分(12月18日、12月29日~1月7日と祝日を除く、計二十一回)

ところ 勤労会館

対象 市内在住・在勤のかた、三十人

内容 簿記三級の資格取得を目標に学習します※検定試験は来年2月28日(日)

費用 三千元程度(テキスト代)

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目一〇一 柏市中央公民館へ、12月7日(月)までに郵送で(必着) ※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

「はじめの人のパソコン」

とき 12月13日(日) 午後1時~4時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 市内在住・在勤でパソコンに初めて触れるかた、三十二人

内容 一人一台のパソコンを実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目一〇一 柏市中央公民館へ、12月7日(月)までに郵送で(必着) ※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

「はじめの人のパソコン」

とき 12月13日(日) 午後1時~4時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 市内在住・在勤でパソコンに初めて触れるかた、三十二人

内容 一人一台のパソコンを実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

「はじめの人のパソコン」

とき 12月13日(日) 午後1時~4時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 市内在住・在勤でパソコンに初めて触れるかた、三十二人

内容 一人一台のパソコンを実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

「はじめの人のパソコン」

とき 12月13日(日) 午後1時~4時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 市内在住・在勤でパソコンに初めて触れるかた、三十二人

内容 一人一台のパソコンを実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

「はじめの人のパソコン」

とき 12月13日(日) 午後1時~4時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 市内在住・在勤でパソコンに初めて触れるかた、三十二人

内容 一人一台のパソコンを実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

費用 無料

申し込み 往復はがきに「はじめの人のパソコン」を実際に操作しながら、ウィンドウズパソコンの基礎を学びます

オンライン教育問題を考える講座

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

費用 無料(インターネット)

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

「オンライン教育問題を考える講座」

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

「オンライン教育問題を考える講座」

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

「オンライン教育問題を考える講座」

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

「オンライン教育問題を考える講座」

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

「オンライン教育問題を考える講座」

とき 来年1月17日(土) 3月

ところ 自宅および教育福祉会館

対象 市内在住・在勤で自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができるかた、四十人

内容 登校拒否・いじめ・暴力など、教育現場で起きている諸問題について、インターネットを利用して、講師と

申し込み 往復はがきに「オンライン教育問題を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスを書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、12月10日(木)までに郵送(必着) かファクス(63-9364)で、ファクスは12月2日(水)から受け付け ※応募多数の場合は抽選

プラネタリウム

12月の月例映写会
「来年の天文ショー」・神話「パツレハムの星」

とき 12日(土)・26日(土)午後1時半・3時半と13日(日)・27日(日)午前10時半、午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階

入場料 無料

観覧ライブラリー ☎64-1811

おはなし会

毎週水曜日午後4時~4時半
<休館日>
毎週月曜日、23日(水)・29日(火)~31日(木)

図書館 ☎64-5346

日程・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
5日(土) 午後6時半	第25回柏市民吹奏楽団演奏会 全自400円 柏市民吹奏楽団 ☎66-4752
8日(火) 午後7時	武蔵野音楽大学管弦楽団・合唱団演奏会 全自一般2,000円、小中高生1,500円 武蔵野音楽大学 ☎03-3992-1120
18日(金) 午後6時半	第4回中央学院大学吹奏楽団定期演奏会 全自無料 中央学院大学吹奏楽団 ☎83-6501
23日(水) 午後1時半・6時半	第16回市立柏高校吹奏楽部チャリティーコンサート 指定席800円、自由席500円 市立柏高校 ☎32-3460
24日(木) 午後6時半	
13日(日) 午後2時	ハートロックコンサート 全自299円 柏ミュージッククラブ ☎030-516-5492

催し	会期	展示内容
おしぼな展	1日(火)~4日(金)	押し花で作る額絵・はがき・カード・ブローチなど
第5回 史規子の創作ドイツ人形教室生徒作品展	5日(土)~8日(火)	出展者各人のキャリアと技術に応じて製作された人形、約100体
フラワーアレンジメント作品展	9日(水)~12日(土)	オリジナルのフラワーデザイン。クリスマスをテーマにした作品、50点
第5回 太陽会 絵画展	13日(日)~17日(木)	アマチュア美術愛好家による油彩画約60点
柏アートチャリティー	18日(金)~21日(月)	「柏市手をつなぐ育成会」への寄附のため、専門家美術作品等400点を展示即売
パレットM絵画展	22日(火)~24日(木)	主婦の目を通して人間・自然等を温かく見守って描かれた油絵、約40点
終展	25日(金)~27日(日)	20~30代の社会人・学生によって作られた絵画・立体・彫刻・オブジェ等

開館時間 午前10時~午後8時 ※いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり)

入場料 無料

利用の申し込みと問い合わせ 文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

市民文化会館

12月

アミュゼ柏開館記念事業

来春オープンするアミュゼ柏の開館を記念して、各種コンサートなどを行います。皆さんお誘い合わせのうえお出かけください。

と き	内 容	入場料 (問い合わせ)
2月6日(土) 午前10時	男女共同参画社会に関するシンポジウム「人生くすぶってなんかいられない」	無料 (男女共同参画室)
2月11日(木) 午後2時と6時	コンサート「かしわのピアニストたち」	全自2,000円
2月13日(土) 午後2時半	「Strings & Winds」N響の仲間たちによるアンサンブル	全自1,500円
2月14日(日) 午後2時半	東儀秀樹コンサート「平安と現代の雅」	全自2,000円
2月18日(木) 午後6時半	フレッシュサウンズ'99 市立柏高校吹奏楽部コンサート	全自500円
2月20日(土) 午後3時	ニューフィルハーモニーオーケストラ千葉コンサート(ちば文化祭地域振興事業)	全自1,500円
2月21日(日) 午後4時	戸田義明ピアノファンタジー	全自2,000円
2月24日(水) 午後6時半	落語「アミュゼ寄席」	全自1,500円
2月26日(金) 午後6時半	川田知子ヴァイオリンリサイタル	全自1,500円
2月27日(土) 午後1時半	さわやかハートかしわ 伊奈かつべい講演会	無料 (市民生活課)
2月27日(土) 午後6時半	村治奏一ギターリサイタル	全自500円
2月28日(日) 午後1時	和泉雅子講演会「笑ってよ北極点」・柏の郷土芸能「浦安の舞」「篠籠田三匹獅子舞」	無料
3月2日(火) 午後6時半	三味線でつづる日本の旋律(しらべ)	全自1,000円
3月5日(金) 午後7時	ギター・フルート・ピオラの響宴	全自1,500円
3月6日(土) 午後2時	KOTO(琴)アミューズメントコンサート	全自1,500円
3月7日(日) 午後2時半	神谷郁代ピアノコンサート	全自2,000円
3月13日(土) 午後1時	生涯学習フェスティバル「家族・家庭」みんなが歌う第九	無料 (生涯学習推進課)
3月14日(日) 午後1時	柏市文化連盟邦楽演奏会	無料
3月20日(土) 午後0時半	柏市合唱連盟ジョイントコンサート	有料
3月21日(日) 午前9時半	柏市文化連盟民謡・民舞発表会	無料
3月22日(月) 午後1時半	柏市文化連盟声楽・器楽演奏会	無料
3月23日(火) 午後5時	柏市音楽家協会マラソンコンサート	全自小1,000円・大人2,000円
3月27日(土) 午後1時半	柏市文化連盟マジックショー	無料
3月28日(日) 午後3時半	柏市文化連盟洋舞・演劇発表会	無料
2月13日(土)～3月7日(日)	柏市所蔵作品展	無料
3月14日(日)～3月28日(日)	柏市文化連盟展示 書道、美術、手芸、生け花、茶の湯などの展示と実演	無料

◎入場券の販売
12月7日(月)午前9時半から、アミュゼ柏と文化課(市役所第2庁舎4階)で販売。無料の催しはお問い合わせください
お問い合わせが記載されている催しは各担当課
その他の催しは文化課かアミュゼ柏 ☎64-4552

障害者の折り紙教室

とき 来年1月11日～2月8日の毎週月曜日午前10時半～午後3時(計五回)

ところ 教育福祉会館

対象 肢体不自由・視覚障害・聴覚障害(身体障害者手帳一～六級)のかた、十人

内容 うさぎの飾りなどを作ります

費用 二千円程度(材料費)

申し込み 12月11日(金)までに、身体障害者福祉センターへ電話・フアックスか直接

※応募者多数の場合は抽選

☎63-9353(フアックス兼用)

女性就業技術講習会

とき 来年1月12日～3月3日の毎週火曜・水曜・金曜日午前9時半～午後3時半(祝日を除く、計二十一回)

ところ 流山勤労者総合福祉センター

対象 技術を身につけ、就職を希望する女性、二十人以上

費用 無料

申し込み 12月1日(火)

☎柏保健所 ☎67-1255

市民スキー教室

とき ①=来年1月29日(金)～2月1日(月)
②=来年2月19日(金)～22日(月)

※いずれも市民体育館を午後7時半出発

ところ 菅平スキー場(長野県)

対象 市内在住・在勤の初級者～上級者のかた、各回80人

内容 スキーの基本から応用まで

費用 32,000円

申し込み 12月11日(金)午後7時～8時に、市民体育館へ費用を添えて※申し込みは1人1名分(代理人も可)。応募者多数の場合は抽選

☎市体育課

親子エネルギー体験ツアー

とき 来年1月23日(土)午前7時45分～午後6時半

集合・解散場所 東京電力柏営業所

対象 小学生以上の子どもとその親、二十組

内容 東京電力福島第二原子力発電所を見学

費用 一組二千円

申し込み はがきに「親子体験ツアー(23日)希望」と明記し、住所・親子の氏名と年齢・電話番号・職業を書いて、〒277-8560 柏市新柏一丁目一三一二 東京電力柏営業所へ、来年1月8日(金)までに郵送で(当日消印有効)

☎東京電力柏営業所 ☎62-1301

子どもひろば

※①③の会場と問い合わせせは永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) ☎63-1201

とき 12月6日(日)午後1時半～3時半

ところ さわやかちば県民プラザ

定員 百八十人(先着)

内容 講演「エイズ・HIVの感染の正しい理解」

費用 無料

申し込み 柏保健所へ電話

☎柏保健所 ☎67-1255

エイズ対策講習会

とき 12月6日(日)午後1時半～3時半

ところ さわやかちば県民プラザ

定員 百八十人(先着)

内容 講演「エイズ・HIVの感染の正しい理解」

費用 無料

申し込み 柏保健所へ電話

☎柏保健所 ☎67-1255

子どものひろば

※①③の会場と問い合わせせは永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) ☎63-1201

とき 12月5日(土)午後1時半～2時15分

ところ 豊四季台婦人児童センター

対象 三歳までの乳幼児と保護者

内容 乳幼児向けのおもちゃを用意した部屋で楽しく遊

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直

☎豊四季台婦人児童センター ☎44-5363

市民相談

☆相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

相談名	日時・場所	問い合わせ	相談名	日時・場所	問い合わせ	相談名	日時・場所	問い合わせ
法律相談(予約制)	毎週月・木曜日と第1・第3水曜日午前9時半～午後3時半※予約はそれぞれ前週木曜日午前9時から 市役所相談室		交通事故巡回相談	第1・第3木曜日午前10時～午後3時※予約はそれぞれ毎週金曜日午前9時から 交通安全課	交通安全課	労働相談	面接相談・電話相談 第1水曜日午前10時～午後3時 柏ワークプラザ	☎46-0880
夜間法律相談(予約制)	第2水曜日午後6時～8時20分※予約は前週木曜日午前9時から 学習サークルセンター(柏駅東口)		家庭児童相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童課内)	家庭児童相談室	発明特許電話相談	第1土曜日午前10時～正午	大沼浩司さん ☎66-2798
人権の上相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室		①身体障害者 ②精神薄弱者相談	①毎週火曜日午前10時～午後3時 ②毎週水曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館1階心身障害者相談室	心身障害者相談室 ☎64-2911	消費生活相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 消費生活センター	消費生活センター ☎64-4100
行政相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	広報広聴課	心配ごと相談(老人福祉相談を含む)	毎週水・土曜日午前10時～正午 教育福祉会館1階相談室	教育福祉会館1階相談室 ☎63-2734	学校・家庭教育相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育相談室(教職員課内)	教育相談室 ☎67-4152
税務相談	第2・第4金曜日午後1時～4時 市役所相談室		結婚相談	毎週水・土・日曜日午後1時～3時 教育福祉会館1階相談室		教育・幼児教育相談	電話相談・面接相談(予約制) 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育研究所	教育研究所 ☎45-7778
不動産お困りごと相談	第1・第3金曜日午前10時～午後3時 市役所相談室		ボランティア相談	毎週金曜日午前10時～午後3時と毎週日曜日午後1時～3時 教育福祉会館1階相談室		少年相談	月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時 少年補導センター	少年補導センター ☎64-7571
登記相談	第2火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室		①柏パートバンク ②高齢者職業相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 柏ワークプラザ	①☎45-6114 ②☎45-8542	子育てにここにご電話相談	毎週月～金曜日午前9時～午後5時 健康推進課	健康推進課 ☎62-2525
住宅リフォーム相談	第4火曜日午前10時～午後4時 市役所相談室	建築課	女性就業(内職)相談	毎週月・火・木曜日午前10時～午後4時 柏ワークプラザ	☎46-0880	やまびこでんわ柏(子どもたちの悩みごと電話相談)	月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 少年補導センター	少年補導センター ☎66-8181



レイソルとびくす

レイソル report

柏レイソルの南選手が納期をお知らせ '99 税のカレンダーをプレゼント

とき 12月2日(火) 午前9時から

ところ 収納課(市役所第2庁舎2階) 各近隣センター

配布部数 各配布場所とも先着200人※1人1部

◎北嶋選手の写真入り「口座振替ミニカレンダー」もあります

☎収納課

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

INFORMATION

ところ 柏保健所ほか
申し込み 電話で予約を
⑩アルコール悩みごと相談

とき 12月7日(月)・15日(火) 午後2時～4時
ところ 柏保健所
申し込み 電話で予約を

健康

※①～⑦の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333。③以外の費用は無料。申し込み方法の記載のないものは、当日、会場へ直接

①もぐもぐ・かみかみ教室
とき 12月9日(水) 午後1時半～3時
ところ 教育福祉会館
対象 一歳三カ月～ろまで
内容 離乳食の進め方、乳幼児栄養相談ほか
用意する物 母子健康手帳、スプーン、皿

②栄養(食事)相談
とき 申込時に決定
ところ 健康管理センター
対象 糖尿病などの病態別の食事相談が必要な方
内容 カロリーチェックや献立のアドバイスなど病態に合わせた栄養指導
申し込み 健康推進課へ電話で。随時受け付けています

③マタニティクッキング教室
とき 12月12日(土) 午前10時半～午後1時
ところ 教育福祉会館
対象 妊婦のかた(子連れ夫婦・その他の家族も可)

④健康なんでも相談
とき・ところ 12月4日(金)・18日(金) 消費生活センター、12月11日(金) 南部老人福祉センター、12月25日(金) 柏寿荘。時間は午後1時～2時半
対象 市内在住のかた
内容 医師・保健婦・栄養士による健康相談

⑤幼児のむし歯予防教室
とき 12月11日(金)・15日(火)・18日(金)の午前9時半～10時15分・11時から3時
ところ 健康管理センター
対象 平成8年12月生まれの幼児
内容 歯科衛生士による歯みがき指導など
その他 個人通知していませんが、届いていない場合はご連絡を。今回参加されないかたへは、次回の通知はしませ

⑥かしわ歯科相談室
とき 12月17日(木) 午後1時半～3時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住のかた
内容 歯科医師・矯正専門医の相談、歯科衛生士の歯みがき指導
用意する物 子どもは母子健康手帳、四十歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシ

⑦成人健康診査の指定医療機関の追加
次の医療機関でも、基本健康診査が受けられるようになりました。
▽北柏鈴木クリニック(花野井四一〇―四 ☎351755)

⑧心の健康相談
とき 12月4日～25日の毎週金曜日午後2時～4時
ところ 柏保健所
申し込み 電話で予約を

⑨精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」
とき 12月3日・17日・24日の各木曜日午前10時～正午

お知らせ

国民年金相談
とき 12月16日(水) 18日(金) 午前10時～午後4時
ところ 学習サークルセンター(柏駅東口さくら銀行七階)

選挙人名簿の縦覧
とき 12月3日(木) 7日(月) 午前8時半～午後5時
ところ 選挙管理委員会事務局(市役所第一庁舎四階)
登録対象 昭和53年12月2日までに生まれたかたで、平日

集中浄化槽の改修費の一部を助成
内容 国民年金保険料が未納のかたなどを対象に、年金の相談と収納を行います
申し込み 印鑑・年金手帳・職歴のメモ等を持って会場へ直接
国民年金課

公共下水道と同様の排水処理施設を備えたコミュニティプラント(集中合併浄化槽)を管理する組合や町会・自治会等に、下水道類似施設の改築・修繕に必要な経費の一部を助成しています。
助成対象 次のすべての要件を満たす施設
①五十一人槽以上
②設置されてから十年以上経過している
③官舎・社宅等、社員など

下水道総務課
④下水道法第一〇条に規定する排水設備(宅地内の排水設備)やこれに準じるもの以外
⑤商店、工場等の営業用以外(大部分が住居である店舗併用住宅は対象となります)
⑥公共下水道の供用開始区域以外の区域に設置されているもので、平成10年1月1日～12月31日に工事と代金の支払いが完了している
助成額 下水道類似施設の改築や修繕に要した経費の二分の一(一団地当たり年間五百万円を限度)
申し込み 申請書と次の書類を、下水道総務課(市役所第一庁舎三階)へ、来年1月29日(金)までに直接
①施設の案内図②申請内容を確認できる書類③施設の改築や修繕にかかる契約書の写し④領収書の写し⑤その他市長が必要と認める書類
下水道総務課

子宮がん(集団)検診 12月18日(金)まで実施中

健康推進課 ☎64-3333

ボランティアは今日も行く

③CRSボランティアグループ「フラダンス」
人の広がり
「こんな楽しい訓練は初めてだわ。車いすに座つた女性が、フラダンスを踊りながらうれしそうに話す。歌を口ずさみながらほれる笑顔が印象的だ。」

昨年4月から、市の身体障害者施設で行なっている機能回復訓練の「コマダ。上半身だけの踊りだけれど、柔らかかく手、指、上体全体を動かしたいへんな運動量のようにだ。
「よく知っている曲ばかりだし、手話のような手振りで見えやすいし、なんと言つても楽しい」と参加者の声。車いすでないかたにも、適度なリハビリ運動になると好評だ。
特に、参加者に人気なのは、今年の「柏まつり」でも披露された、「ハワイアン柏まつり」だ。
このほかにも、市内の福祉施設などを慰問に訪れていて、見学の先生や園生など全員が全身汗びっしょりになって踊ったこともある。メンバーはフラダンスをこよなく愛し、「毎日を明るく、楽しく、いきいきと若々しく過ごす」をモットーに、柏市を中心に多くの行事に参加し、特に、障害者施設慰問などのボランティアに力を入れている。ボランティアがボランティアを生み、たくさんの人に広がることを望んでいる。
問い合わせは村上さん ☎3317182



伝言板

イベント
◇葛央会作品展 12月2日 6日 午前9時～午後5時 (初日・最終日、変更あり)、かしわ市民美術サロンで。入場無料。武藤 ☎671080
◇講演会「ガンはどこまで治るか」 12月3日 午後1時半～3時半、教育福祉会館で。費用無料。岡 ☎6313631
◇ガールスカウト千葉第12回・バザー 12月6日 午前11時半～午後2時、柏神社(柏三丁目)で。入団希望者の面接もあり。菅野 ☎7415593
◇講演会「ストレスの対処法と生活の仕方」 12月7日 午後2時～3時半、ホテルサングァーデン(柏四丁目)で。参加費千円。長澤 ☎6319588
◇創作ルーム幼児作品展「素材の特性で遊ぶ」 12月8日 18日 午前10時～午後4時半、TEPCOギャラリー(新柏)で。入場無料。浅野 ☎6619656
◇教養講座「女性のための乳房学」 12月11日 午後2時～3時、ホテルサングァーデン(柏)で。費用無料。長瀬 ☎621167
◇正月料理講習会 12月12日 午前9時半～午後1時、酒井根近隣センターで。8日 午前9時から酒井根近隣センターへ費用千円を添えて、先着二十人。小林 ☎6916566
◇フロン回収市民講座 12月13日 午後1時～5時、教育福祉会館で。費用千円。伊沢 ☎3219522
◇フレンドリーシアター 12月18日 午後2時から・19日 午後1時半から、野田市文化会館で。ミュージカル「赤と緑の大逆転」。入場無料。平川 ☎3115157

会員の募集
◇柏市空手道連盟公認道場 毎週日曜日 午前8時～9時半、清心館(南中裏)で。親子・三歳～中学生。入会金三千円。月会費三千円。岩井 ☎4510586
◇舞踊サークル「若美会」 月二回水曜・土曜日の昼・夜の部、根戸近隣センターほかで。初心者歓迎。入会金三千円。月会費三千円。吉岡 ☎3417396
◇柏市合唱連盟 市内で活動している合唱団の加入団体を募集。玉造 ☎3219300
◇新田原カラオケ歌謡会 月三回木曜日 午後3時～5時、新田原近隣センターで。唱歌、新田原歌謡、発声指導。初心者歓迎。入会金千円。月会費三千円。大西 ☎4418962
◇オールシーズン・ツールイベント 月二回金曜日 午前10時～午後1時、松葉近隣センターで。会費(一回)千円。小林 ☎3316321
◇藤心マジッククラブ 第一・第三土曜日 午前10時～正午、藤心近隣センターで。楽しいテーブルマジック。初心者歓迎。入会金千円。月会費千円。長谷川 ☎7210013
◇墨絵 第一・第二・第四火曜日 午前9時半～午後0時半、布施新田ふるさと会館で。月会費五千円。高山 ☎3210268
◇花野井少年サッカークラブ 毎週日曜日・祝日 午前9時～午後1時、花野井小で。小学生。入会金千円。月会費千円。子安 ☎3314066

新産業創造拠点が誕生

東葛テクノプラザ



県内の中小企業の育成と研究開発型企業への転換を支援するために——。11月12日、「東葛テクノプラザ」が柏の葉にオープンしました。オープンを祝って記念式典が行われ、沼田知事をはじめ、本多市長など250人の関係者が出席しました。今後、産・学・官交流の場や21世紀に向けた新産業創造拠点として期待されます。



人・街・緑
柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ

11号線の早期事業化と延伸を 運輸・大蔵大臣に要望



地下鉄11号線（半蔵門線）の松戸市までの早期事業化と茨城県南部までの延伸を図るため、「地下鉄11号線延伸市町協議会（会長・本多晃柏市長）」が、11月11日、運輸大臣・大蔵大臣に要望書を提出しました。地下鉄11号線は現在、渋谷～水天宮前間が開業しているほか、水天宮前～押上間は平成12年の開業に向け、工事が進められています。

次の世代に柏の緑を

まちづくりシンポジウム



「柏の緑を次の世代に贈ろう」をテーマに、11月7日、まちづくりシンポジウムが第一生命ビルで行われました。身近な緑を守り育てるために活動をしている市民団体の代表をパネラーに迎え、都市の緑を次の世代に引き継ぐ方法を議論しました。緑の整備計画や維持・管理での市と市民、市民団体の協力の必要性が確認されたほか、土地の確保のための資金面での市民参加の手法が提案されました。



④2 年越しそば

寒さも一層厳しさを増し、早いもので今年もあとわずか一カ月となった。一九九八年はどんな年だったろうか。

年越しそばは、文字通り一年で最後の食事となる。普段なげなく採る食事も、この時ばかりは、なんとなく感慨深いものになる。今年を振り返って、反省しながら食べる人、

来年への期待や決意を新たにしている人。さまざまな思いを巡らせながらそばをすする。

江戸時代中期、商家で月末にそばを食べる「みそかそば」という風習があった。一年の最後に食べていた「おみそかそば」が「年越しそば」になった。「家運や身代がそばのように、細く長く伸びるように」との縁起をかついだものである。

おそば屋さんにとっては、まさに「おみそか」書き入れ時。市内のあるそば屋さんでは、普段の二倍近い売り上げがあるという。ただ、この数年は、そば屋に入ることで良しとする若者が増え、天どんやカツどんなどのどんぶりものも多く出ると、なかなかそばの人気メニューは今も昔も天ぷらそばのこと。

来年は一九九九年。西暦二千年までと一年。大きな節目の年を迎えるにあたって、時間の大切さや思いをはせながら、今年の年越しそばはじっくり味わって食べたいと思う。

【ひんくちメモ】
薬味のネギは心を和らげる「(ね)ぐ」と汚れを祓う神職の「禰宜(ねぎ)」と語呂を合わせたもの。



アマチュア音楽家が熱演 文化会館で市民コンサート



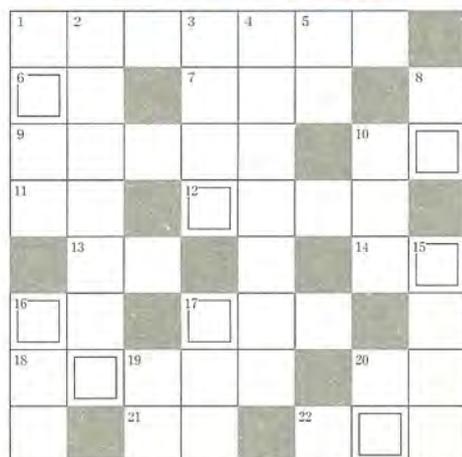
音楽好きなら、だれでも参加できるコンサート——。市民コンサートが11月15日、市民文化会館で開かれました。アマチュアの合唱団とオーケストラが合同で行うのは、市内では初の試みです。第3部ではオペラ「カルメン」を熱演。超満員の聴衆は、参加した300人のアマチュア音楽家に惜しめない拍手を送っていました。

応募方法

はがきに、答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所 広報広聴課へ、12月14日(月)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。11月1日号の正解はドラフトカイギでした。応募総数は二百四十七通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

広報広聴課

パズルの時間



二重マスの8文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

タテのカギ

- 1 シトシトピッチャン
- 2 百万枚突破のヒット曲
- 3 財布に入れるとお金が貯まる?
- 4 Jリーグの太陽の戦士
- 5 鉛筆の〇〇
- 8 障子紙の張り替えは〇〇を使う
- 10 〇〇〇王チャップリン
- 15 ハックシオン。風邪か
- 16 課長は部下に〇〇〇〇のある上司だ
- 17 工作で鳥の〇〇〇を作った
- 19 攻めるだけでなくたまには〇〇の一手も
- 20 雌と〇〇
- 1 柏の新たな文化活動拠点(ヒントは五面)
- 6 ゴム〇〇。〇〇つき
- 7 京都名物〇〇〇そば
- 9 手賀沼に注ぐ川
- 10 ロンドンには〇〇の都
- 11 キキログラムは〇〇
- 12 卵白を泡立て洋菓子の飾りに使います
- 13 自分の失敗を人の〇〇にするな
- 14 皇室の紋章といえは
- 16 イタリアの通貨の単位
- 17 富士山の〇〇〇
- 18 リオの〇〇〇〇〇
- 20 一人暮らしでありがたみがわかる
- 21 忘年会の時期は飲めない人には大変
- 22 仙人の食べ物